
MULTIMEDIA INTERFACE VW RNS-510 / MFD 3 / COLUMBUS



MA-BOX² + 94-260

PL Dziękujemy za zakup produktu marki PCCM. Mamy nadzieję, iż nasz produkt spełni Wasze oczekiwania. Prosimy przeczytać instrukcję przed pierwszym zamontowaniem i użyciem sprzętu.

GB Thank you for choosing a PCCM product. We hope that you will enjoy your new equipment. Please read these instructions before you use the equipment for the first time.

DE Vielen Dank für den Kauf eines PCCM Produkt. Wir hoffen, dass unser Produkt Ihren Erwartungenentsprechen. Bitte lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

PL UWAGA !! Koniecznie przeczytaj !!

1. Adapter ten odczytuje i konwertuje dane z magistrali CAN pojazdu. Nie gwarantujemy iż wysyłane dane na magistralę CAN BUS nie spowodują zakłóceń innych urządzeń elektronicznych w pojeździe. Jeśli montujesz dodatkowe urządzenia, zawsze przestrzegaj instrukcji montażu i warunków gwarancji producenta pojazdu – inaczej grozi Ci utrata gwarancji.
2. Montaż i podłączenie powinno być wykonane przez odpowiednio wyszkolony personel.
3. Kable powinny być ułożone tak, aby nie zostały ściśnięte ani nacięte przez ostre metalowe elementy. Nie instaluj urządzenia w wilgotnych lub zakurzonych miejscach.
4. Nie otwieraj ani nie modyfikuj urządzenia. Montuj i używaj tylko w pojazdach z instalacją 12V. Sprawdź zawsze czy bezpiecznik ma prawidłową wartość. Upewnij się, że połączenia są zrealizowane prawidłowo.
5. Za uszkodzenia spowodowane złą instalacją lub błędami w połączeniach elektrycznych lub inne szkody wynikłe po montażu adaptera producent nie ponosi odpowiedzialności.

Pamiętaj, że przepisy ruchu drogowego zabraniają oglądania telewizji podczas jazdy samochodem.

GB ATTENTION !! Read this necessary !!

1. This interface reads and converts data signals from the CAN protocol of a car. Cannot guarantee that picking off data from the CAN BUS system may not influence other electronic units or system in the car. If you install electronic units in cars, please always pay attention to the installation - guides and the warranty – regulations of the car producer because otherwise the warranty will be lost.
2. Installation and Connections need to be carried out by trained and well-informed personnel.
3. Place the cables in such a way to avoid that they get folded or compressed by sharp metal pieces. Do not install in humid or dusty locations.
4. Do NOT open or modify the appliance. Use the product only on vehicles having a 12V-battery. Make sure the connections are carried out correctly.
5. For damage caused by poor installation or errors in the connections electrical or other damage caused by the mounting adapter manufacturer shall not be liability.

Remember that Traffic Security Rules DO NOT allow watching TV while driving the car.

DE ACHTUNG !! Bitte lesen !!

1. Der Adapter liest und wertet die Daten vom CAN BUS aus. Wir garantieren nicht für anfallende Störungen, wie z. B. defekte Elektroteile, die durch die verschickten Daten hervorgerufen werden. Beim installieren von externen Geräten, folgen Sie bitte immer der Montageanleitung vom Hersteller und deren Garantiebedingung. Bei Verstoß erlischt die Garantie vorzeitig.
2. Installation und Verbindungen müssen vom gut informierten Fachmann vorgenommen werden.
3. Kabel fernhalten von scharfkantigen Metall-Teilen, um ihr Verknicken oder Abtrennen zu vermeiden. Nicht an feuchten oder staubigen Montagestellen installieren.
4. Das Gerät niemals auseinander nehmen oder Änderungen vornehmen. Das Produkt nur auf Fahrzeugen verwenden, die über eine 12V-Batterie verfügen. Elektro-Verbindungen korrekt vornehmen und kontrollieren.
5. Für Schäden, die durch schlechte Montage oder Fehler in den Verbindungen verursacht elektrische oder sonstige Schäden, die durch die Installation des Adapter-Herstellers entstehen, ist nicht Verantwortung.

Das Verkehrsschutzgesetz verbietet das Fernsehen am Steuer.

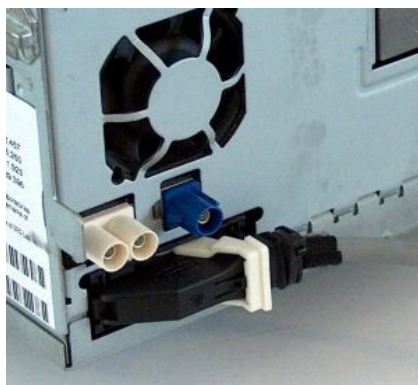
PL Instrukcja montażu:
GB Installation/ connection:
DE Montageanleitung:

1.

PL **Wyłącz zapłon i poczekaj 10 minut.** Zdemontuj i odłącz nawigację.
GB **Turn off ignition and wait 10 minutes.** Remove and disconnect the navigation system.
DE **Schalten Sie die Zündung und warten Sie 10 Minuten.** Entfernen Sie aus und Trennen Sie die Navigation.

2.

PL Podłącz wtyk adaptera do nawigacji jak na zdjęciu poniżej. (**Wtyk musi być odłączony od adaptera !**)
GB Connect the connector into navigation system according to pictures below. (**Plug must be disconnected from interface !**)
DE Stecken Sie den Adapterstecker wie auf den unteren Bildern dargestellt an die Navi. (**Stecker sollten getrennt werden von Adapter !**)



RNS-510 MFD 3

3.

PL Podłącz przewody w kolejności (patrz rysunek poniżej) :

Czarny masa - pin 12
Biały do CAN HIGH - pin 9
Brazowy do CAN LOW - pin 10
Przewody CAN podłącz równolegle do istniejących.
Fioletowy dodatkowy wtyk – nieużywany.
Szary dodatkowy wtyk – po włączeniu nawigacji na kablu pojawia się napięcie +12V maks. 100mA
Czerwony stały +12V - pin 15

Podłącz wtyk zasilający do nawigacji i włącz ją. Podłącz kabel zakończony czarnym prostokątnym wtykiem do adaptera. Podłącz wtyk JACK (Mini-DIN dla tunera) do wejścia "EXTERNAL REMONTE" w DVD (w tunerze). Okablowanie DVD (tunera) podłącz zgodnie z jego instrukcją.

GB Connect cables in sequence (see picture below) :

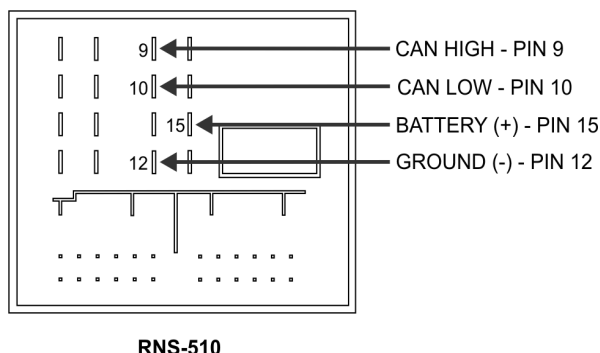
Black chassis ground negative - pin 12
White CAN HIGH - pin 9
Brown CAN LOW - pin 10
Connect CAN cables in parallel to the existing.
Purple extra plug – not used.
Grey extra plug - when turn on of the navigation, on cable there is voltage 12 V, max 100mA
Red to +12V battery - pin 15.

Connect navigation power, and turn it on. Connect cable ended black plug to interface. Connect JACK plug (mini-DIN for TV-tuner) to "EXTERNAL REMONTE" input in DVD-Player (TV-tuner). DVD's cables (tuner's) connect according to his instruction.

DE Schließen Sie die Leitungen Parallel (s. Bild unten) in Reihenfolge an:

Schwarz an Masse - pin 12
Weiß CAN HIGH - pin 9
Braun CAN LOW - pin 10
Schließen Sie das CAN-Kabel parallel zu den bestehenden.
Violett extra Stecker – ungenutzt .
Grau extra Stecker – Navigation beim Einschalten des Kabel - gibt es 12 V, max. 100mA Und zu letzt:
Rot an dauer Spannung - pin 15

Schließen Sie zu erst die Spannungsversorgung an die Navi und dann an den Adapter an. Danach wird der MINI JACK an "EXTERNAL REMONTE" z.B.vom TV Tuner oder DVD Steuerung angeschlossen Die externen Geräte werden nach Hersteller vorgaben angeschlossen.



4.

PL Aktywacja i użytkowanie TYLKO jako interfejs multimedialny (np z tunerem DVB-T) BEZ kamery cofania.

UWAGA !!! Adapter współpracuje z oprogramowaniem (firmware) nawigacji o numerach od 1100.

Wymagana jest też aktywacja TV w ustawieniach CAN – Gateway :

Tiguan, Golf 5, Touran, EOS, Jetta - Address 19 - Byte 3 - Bit 4

Touareg (08'), T5 (08') - Address 19 - Byte 4 - Bit 4.

Naciśnij przycisk **<MEDIA>** , a następnie **<TV>** jeśli była odtwarzana płyta DVD, lub **<MEDIA>** , następnie **<VIDEO>** , potem **<TV>** jeśli była odtwarzana muzyka.

Po naciśnięciu **<STATION LIST>** pojawia się lista dostępnych funkcji. Lewy opis przed znakiem || dostępny jest poprzez kręcenie pokrętła [2] w lewo. Po prawej stronie znaku || poprzez kręcenie [2] prawo. Dostępne funkcje można też zmieniać poprzez strzałki [1] oraz [3]. Aktualnie dostępna funkcja zawsze będzie widoczna na ekranie. Po wejściu do funkcji MENU **<SETUP>** w zewnętrznym urządzeniu należy wybrać **<EXTRAS>**, następnie **<TXT>**. Do poruszania się po MENU służą strzałki góra, dół [6] i pokrętło [2]. Przycisk **<ZOOM>** [8] odpowiada funkcji OK/ENTER, natomiast **<STOP>** [7] – funkcji EXIT.

Opcję adaptera **CAMERA IN** ustaw na „0” - patrz punkt 7 instrukcji.

GB Activation and use ONLY as a multimedia interface (eg with DVB-T) WITHOUT back-up camera. .

ATTENTION !!! Interface cooperates with firmware number from 1100.

It is required activation TV in setups CAN - Gateway too:

Tiguan, Golf 5, Touran, EOS, Jetta - Address 19 - Byte 3 - Bit 4

Touareg (08'), T5 (08') - Address 19 - Byte 4 - Bit 4

Press **<MEDIA>** button, next **<TV>** if DVD disc was restored, or **<MEDIA>**, next **<VIDEO>**, then **<TV>** if music was restored.

List of available function appears after clicking **<STATION LIST>** . Description before sign || through reeling the wheel [2] in to left. After right part of sign || through reeling the wheel [2] in to right. It is possible to change available functions through darts [1] and [3]. Available function will be visible on screen currently always. It belongs to choose entering to function MENU **<SETUP>** in external device **<EXTRAS>**, **<TXT>** next. Darts be as serve for moving for MENU top, bottom [6] and knob [2]. Button **<ZOOM>** [8] corespond to OK/ENTER function, however, **<STOP>** [7] - function EXIT.

Adapter option **CAMERA IN** set to "0" - see section 7 for instructions.

DE Aktivierung und Verwendung nur als Multimedia-Interface (zB mit DVB-T), ohne Back-up-Kamera.

WICHTIG !!! Adapter funktioniert mit der Navi-Software von 1100.

Es muß noch im CAN - Gateway vom Fahrzeug die TV Funktion freigeschaltet werden.
beim Tiguan, Golf 5, Touran, EOS, Jetta - Address 19 - Byte 3 - Bit
beim Touareg (08'), T5 (08') - Address 19 - Byte 4 - Bit 4

Drücken Sie die Tasten **<MEDIA>** und dann **<TV>** wenn eine DVD angelegt ist
Drücken Sie die Tasten **<MEDIA>** dann **<VIDEO>** und dann **<TV>** wenn musik angelegt ist.

Nach der gedruckten Taste **<STATION LIST>** erscheint eine Liste erreichbarer Funktionen. Links die Beschriftung vor dem Zeichen || erreichbar ist durch drehen des Drehreglers [2] nach links. Rechts die Beschriftung, auf der rechten Seite des || durch drehen des Reglers nach rechts. Erreichbare Funktionen kann man auch ändern durch Pfeile [1] und [3]. Nach dem Eingang in MENÜ **<SETUP>** im eusseren Gerät muss man **<EXTRAS>** auswählen, anschliessend **<TXT>**. Um sich im MENÜ zu Bewegen, dienen Pfeile hoch, runter [6] und knob [2]. Taste **<ZOOM>** [8] entspricht der Funktion OK/ENTER, anschliessend **<STOP>** [7] der Funktion EXIT

CAMERA IN - Option auf "0" - siehe Abschnitt 7 für weitere Instruktionen.



5.

PL Aktywacja i użytkowanie jako interfejs multimedialny (np z tunerem DVB-T) RAZEM z kamerą cofania.

Oprócz czynności opisanych w pkt 4 należy dodatkowo:

Aktywować opcję kamery w ustawieniach nawigacji RNS-510 :

Address 37 - Byte 3 - Bit 6

Sygnal video z kamery (TYLKO NTSC!!) należy wpiąć na dodatkowy żółty chinch.

Opcję adaptera **CAMERA IN** ustaw na „2” - patrz punkt 7 instrukcji.

Gdy montowana jest **TYLKO** kamera (bez tunera lub DVD) należy użyć produktu o symbolu **MA-160**

GB Activation and use as a multimedia interface (eg with DVB-T) WITH back-up camera.

In addition to the activities described in paragraph 4 must also:

Activate the camera settings, RNS-510 navigation:

Address 37 - Byte 3 - Bit 6

The video signal from your camera (NTSC ONLY!) Should plug in the extra yellow cinch.

CAMERA IN adapter option set to "2" - see section 7 instructions.

ONLY when it is mounted camera (without a tuner or DVD), use of the product of a symbol **MA-160**

DE Aktivierung und Verwendung als Multimedia-Interface (zB mit DVB-T), MIT Back-up-Kamera.

Neben den Aktivitäten in Absatz 4 beschrieben sind auch:

Aktivieren Sie die Kamera-Einstellungen, RNS-510 Navigation:

Adresse 37 - Byte 3 - Bit 6

Das Videosignal vom Camcorder (nur bei NTSC!) Sollte in den zusätzlichen gelben Cinch-Stecker.

CAMERA IN -Adapter Option auf "2" - siehe Kapitel 7 beachten.

Wenn die Kamera nur ist (kein Tuner oder DVD) montiert, der Verwendung des Arzneimittels aus unserem Angebot eines Symbols **MA-160**

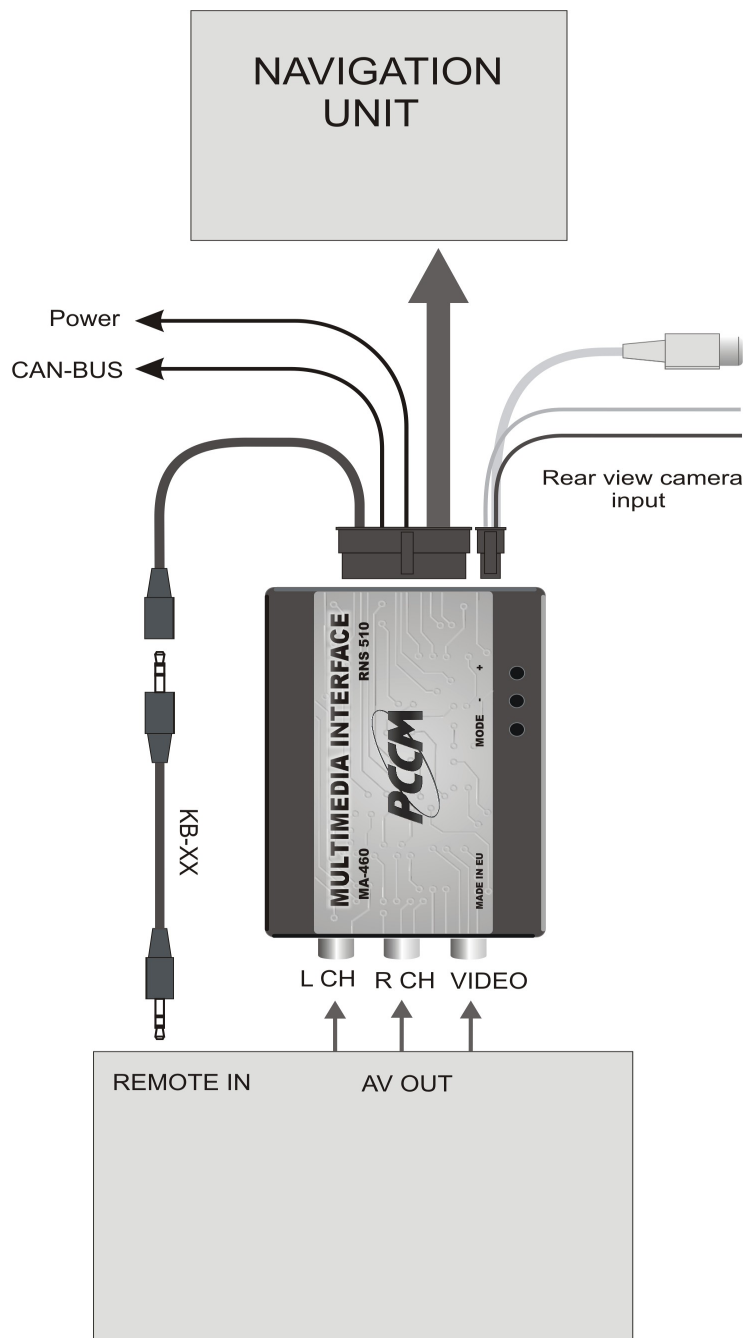
6.

- PL** Do sterowania zewnętrznym urządzeniem użyj odpowiedniego kabla KB-XX, (sprzedawany oddzielnie) zgodnie z opisem na stronie 7. Podłącz wtyk (wtyki) do wejścia "EXTERNAL REMONTE" w DVD (w tunerze).
- GB** To control an external device, use the appropriate cable KB-XX (sold separately), in accordance with described on pages 7 Connect plug (plugs) to "EXTERNAL REMONTE" input in DVD-Player (TV-tuner).
- DE** Zur Steuerung eine externen Quellen verwenden Sie das dafür vorgesehene und auf Seite 7 beschriebene Kabel KB-XX (nicht im Lieferumfang). Schließen Sie den Stecker an "EXTERNAL REMONTE" an den DVD Player oder DVB-T Tuner an.

7.

- PL** Wyreguluj jasność, kontrast i kolor za pomocą przycisków **MODE**, + , - . na adapterze. Naciskanie **MODE** powoduje wejście w tryby regulacji w kolejności : **Kontrast** → **Jasność** → **Kolor** → **Zoom H** → **Urz. A** → **Urz. B** → **Kamera** → **Zaciemnienie** → **Kontrast** poprzez klawisze + i - . Każda regulacja jest dostępna przez 10 sek. Po tym następuje wyjście z trybu regulacji. Kody sterowanych urządzeń podane są poniżej.
- Funkcja CAM ma następujące ustawienia:
CAM 0 - wejście VIDEO 2 nieaktywne.
CAM 1 -
CAM 2 - wejście VIDEO 2 wyzwalone sygnałem biegu wstecznego na magistrali CAN.
- GB** Adjust brightness, contrast and colour with a switch **MODE**, + , - at adapter. By pressing **MODE** can adjust of order : **Contrast** → **Brightness** → **Color** → **Zoom H** → **Device A** → **Device B** → **Camera in** → **Blending** → Contrast, etc. trough + , - Each of regulation is possible for 10sec. After this time adjustment is not available. Device control code are listed below.
- CAM function has the following settings:
CAM 0 - input VIDEO 2 inactive
CAM 1 -
CAM 2 - VIDEO 2 input trigger back gear on the CAN bus
- DE** Durch Drücken auf die Taste **MODE** bei adapter können Sie **Kontrast** → **Helligkeit** → **Sättigung** → **Zoom H** → **Extern A** → **Extern B** → **Kamera** → **Hintergrund** → **Kontrast** nacheinander wählen und mit den Tasten + und - einstellen. Wenn Sie Innerhalb von 10 sec keine Taste drücken, ist die Einstellung beendet und gespeichert.. Control-Codes werden am Ende des Unterrichts aufgeführt.
- CAM-Funktion hat die folgenden Einstellungen:
CAM 0 - VIDEO 2 - Eingang nicht aktiv
CAM 1 -
CAM 2 - VIDEO 2 - Eingang der Rückwärtsgang Signale zu den CAN-Bus

Code number	Operating device	Connecting cable
1	DVD DIETZ, BOA85700	KB-01
2	DVD MP10, MP412U, MP420, DVP1000M, PHANTOM SLIM	KB-01
3	DVD NESA1002, VST101, VDV402, CANVA	KB-01
4	DVD PHANTOM300B	KB-02
5	DVD BLAUPUNKT ME4	KB-01
6	DVD PHONOCAR VM015 SLIM	KB-02
7	HDD MEDIA BANK ME820AP	KB-01
8	DVB-T TUNER DVB-T2008	KB-03
9	DVB-T TUNER DTR-1203EU	KB-04
10	DVB-T TUNER DVBTD50	KB-05
11	DVB-T TUNER MDVT-0201, TVT2-DVB-0202	KB-06
12	DVB-T TUNER DVB-T0101	KB-07
13	DVB-T TUNER DVB-T2009HD	KB-01
14	DVB-T TUNER DVB-T2010HD	KB-08
15	DVB-T TUNER Phantom	KB-09
16	DVD AMPIRE DVX 101	KB-01





PL Proszę nie wyrzucać urządzeń elektronicznych do odpadów pochodzących z gospodarstw domowych !
Na podstawie Dyrektywy 2002/95/EC co do przedsięwzięć obowiązujących przy usuwaniu wysłużonych urządzeń elektrycznych oraz elektronicznych, nasz produkt nie jest klasyfikowany jako odpad z gospodarstwa domowego. Proszę oddać go do odpowiedniego punktu utylizacji odpadów w celu recyklingu. Co do sposobów usuwania wysłużonych urządzeń elektrycznych proszę się dowiedzieć w zarządzie Państwa gminy lub miasta.

GB Do not dispose of electrical appliances in household waste ! .

In accordance with European Directive 2002/96/EC on used electrical and electronic appliances and its implementation in national law, used power tools must be collected separately and recycled in an ecologically compatible manner. Please return the tool via the available collection facilities. Information on options for disposing of electrical appliances after their useful life can be obtained from your local or city council.

DE Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll !

Gemäß europäischen Richtlinie 2002/96/EC über Elektro-und Elektronik-Altgeräte ist unser Produkt nicht als normaler Abfall eingestuft. Bitte senden Sie es an einem Sammelpunkt für das Recycling. Als Mittel zur Verfügung getragen elektrische Geräte wenden Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadt.



PL Nasz produkt podlega przepisom dyrektywy RoHS, dotyczącej użycia substancji niebezpiecznych w sprzęcie elektronicznym. Został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z wymaganiami tej dyrektywy i nie zawiera substancji niebezpiecznych dla zdrowia człowieka i środowiska naturalnego.

GB Our product is subject to the RoHS Directive on Hazardous Substances in electronic equipment. It was designed and manufactured in accordance with the requirements of the directive and does not contain substances dangerous for human health and the environment.

DE Unser Produkt ist unter die RoHS-Richtlinie über gefährliche Stoffe in elektronischen Geräten. Er war konstruiert und gefertigt in Übereinstimmung mit den Anforderungen der Richtlinie und enthält keine Stoffe für die menschliche Gesundheit und die Umwelt.

Technical support:
www.martos.com.pl